



SCHAAFMACHINE
56449

- Ⓝ Handleiding
- Ⓒ Instruction manual
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒹⓀ Brugsanvisning



Nederlands	5
English	9
Français	13
Deutsch	17
Svenska	21
Dansk	25
• Verklaring van overeenstemming	29
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

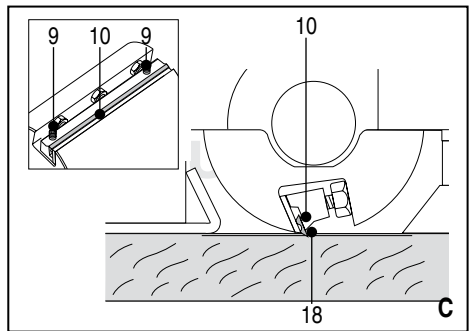
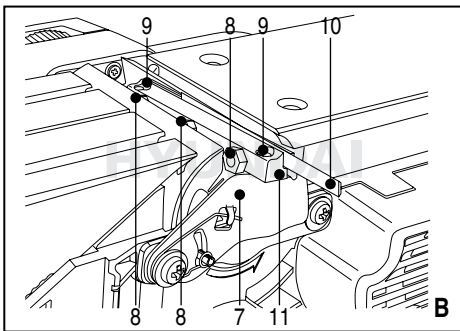
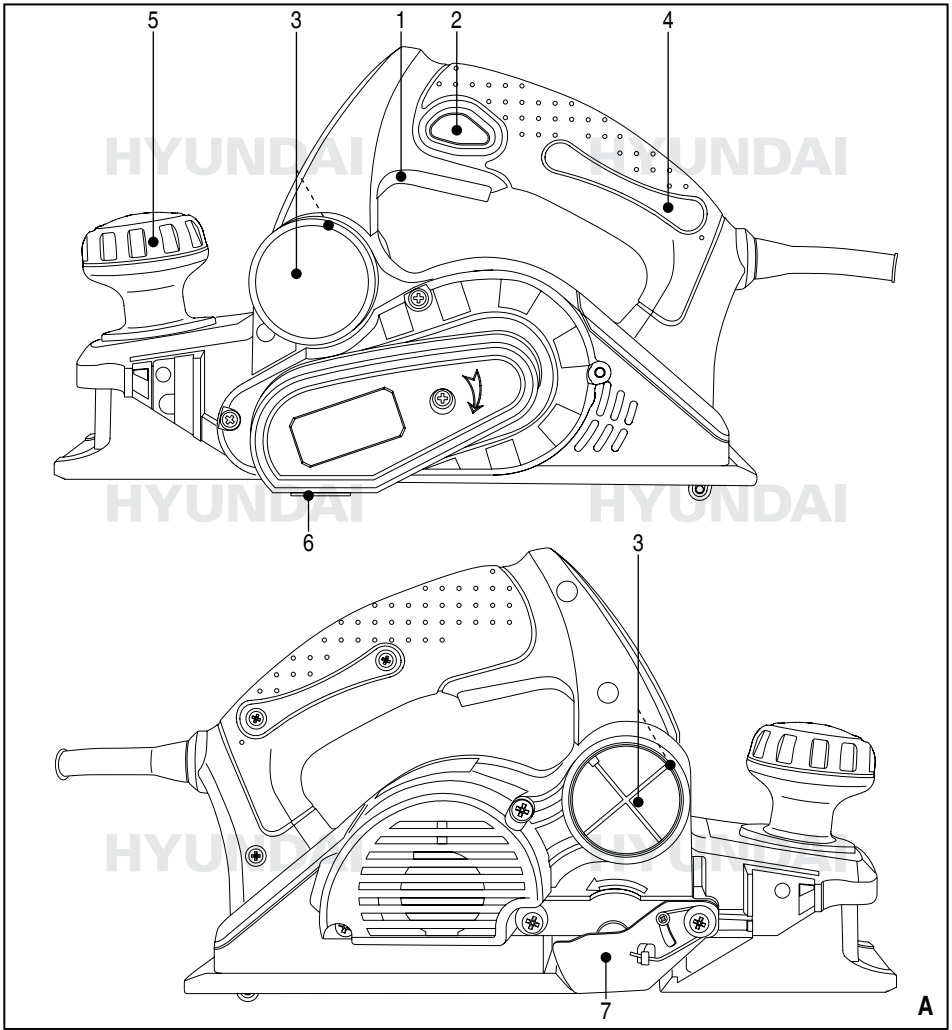
HYUNDAI

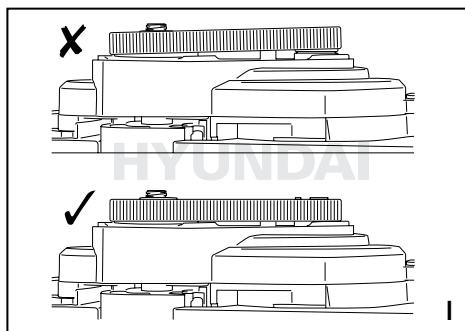
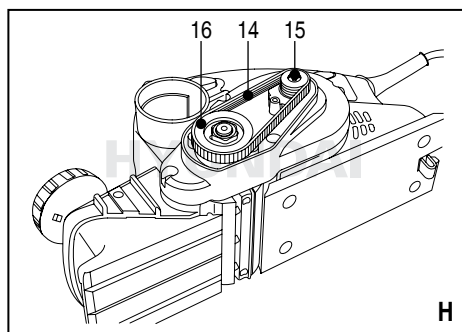
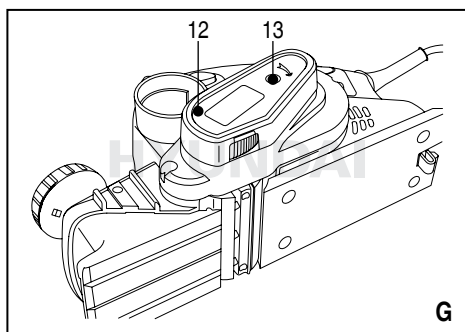
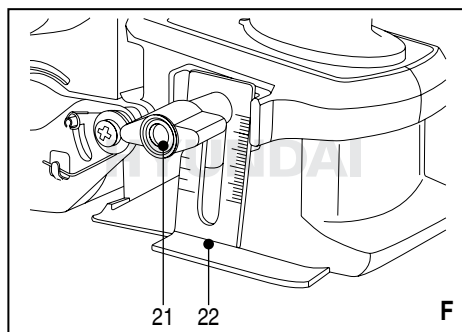
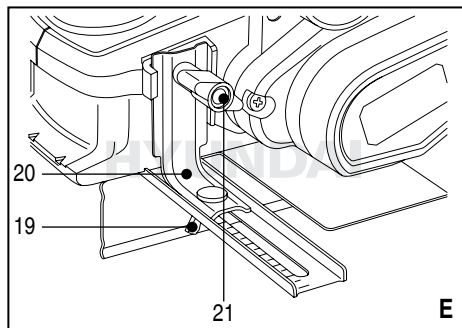
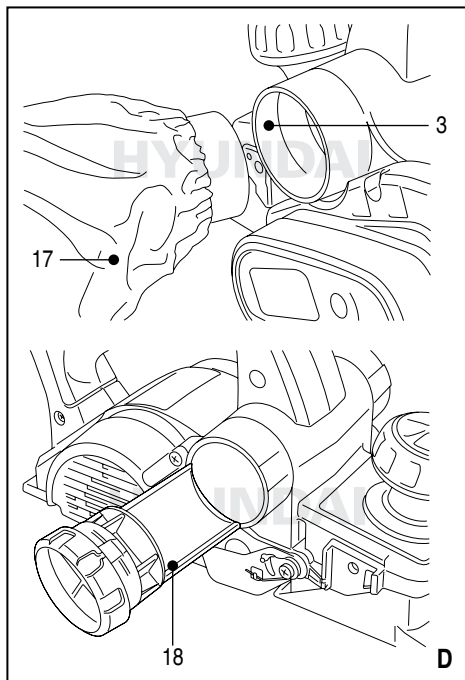
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI





HYUNDAI

SCHAAFMACHINE 56449

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet volgt, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd u tijdens het gebruik van de machine altijd aan de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen en volg tevens de aanvullende veiligheidsinstructies hieronder.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN SCHAAFMACHINE

- Verzekert u ervan dat de messen correct zijn aangebracht voordat u het gereedschap gebruikt.
- Gebruik het gereedschap niet voordat het volledig is ingesteld overeenkomstig de instructies.
- Laat het gereedschap onbelast draaien voordat u begint te schaven om te controleren of de messen goed gebalanceerd zijn.
- Overbelast het gereedschap niet zodanig dat de motor tot stilstand komt.
- Schaafsel kan zich ophopen in de groeven. Verwijder het schaafsel niet met uw handen tijdens het schaven, maar gebruik hiervoor een stuk hout.
- Gebruik de cilinder en messen die bij het gereedschap werden geleverd.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.
- Gebruik scherpe messen.
- Wacht totdat de cilinder tot stilstand is gekomen en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap afstelt.
- Schakel het gereedschap uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.
- Verminder de schaafdiepte om te voorkomen dat de messen andere voorwerpen raken.

Persoonlijke veiligheid



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Wijst op het risico van persoonlijk letsel of schade aan de machine.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.

BESCHRIJVING (AFB. A)



Uw schaafmachine is ontworpen voor het schaven van houten werkstukken. Het gereedschap is niet geschikt voor stationair gebruik.

1. Aan-uitschakelaar
2. Uit-vergrendelknop
3. Uitwerpopening voor schaafsel (beide zijanten)
4. Handgreep
5. Schaafdiepte-instelknop
6. Cilinder met messen
7. Beweegbare beschermkap

Inhoud van de verpakking

- Schaafmachine
- Parallelgeleider
- Beugel met verstelbare schroef
- Stofzak
- Dopsleutel
- Zeskantsleutel
- Opbergkoffer
- Instructiehandleiding
- Veiligheidsinstructies
- Garantie- en servicevoorwaarden

VOOR GEBRUIK

Stofafzuiging (afb. D)



Het stof kan vanaf het werkoppervlak worden afgezogen via de uitwerpopening voor schaaftsel en de stofzak.

- Schuif de stofzak (17) over een van de twee uitwerpopeningen voor schaaftsel (3).
- Plaats de dop (18) in de uitwerpopening voor schaaftsel aan de zijkant die niet wordt gebruikt voor de stofzak.
- Maak de stofzak regelmatig leeg om zeker te zijn van een optimale stofafzuiging.

Een mes afstellen (afb. A en C)

1. Stel de schaaftdiepte in op 0 door de schaaftdiepte-instelknop (5) te draaien.
2. Draai de schroeven (9) naar binnen of naar buiten om de correcte afstelling te bepalen.
3. Het mes (10) is correct afgesteld wanneer de snijrand (18) het oppervlak van het werkstuk raakt.

GEBRUIK

In- en uitschakelen



Uw schaaftmachine is uitgerust met een uit-vergrendelknop (2) om per ongeluk starten van de machine te voorkomen.

- Houd de uit-vergrendelknop (2) ingedrukt en druk op de aan-uitschakelaar (1) om de machine in te schakelen.
- Laat de aan-uitschakelaar (1) los om de machine uit te schakelen.

Gebruiksaanwijzingen

1. Klem het werkstuk vast.
2. Zorg ervoor dat de machine op maximaal toerental draait voordat de messen het werkstuk raken.
3. Geleid de machine met een constante snelheid over het materiaal waarmee u werkt.
4. Geleid de machine niet te snel over het werkstuk.
5. Gun de machine voldoende tijd om het werkstuk te schaven.
6. Houd de machine met beide handen vast aan de zachte handgreep (4) en de schaaftdiepte-instelknop (5).
7. Bij grote oppervlakken adviseren wij u meerdere werkgangen met een kleinere schaaftdiepte uit te voeren.
8. Haal de machine na gebruik van het werkstuk af voordat u hem uitschakelt.

De parallelgeleider aanbrengen en instellen (afb. E)



De parallelgeleider (19) wordt gebruikt voor schaven langs randen.

Om de parallelgeleider aan te brengen en in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Breng de parallelgeleider aan met de bevestigingsbeugel (20) aan de linkerkant van de machine en draai de borgschroef (21) vast.
2. Stel hem in op de gewenste stand door de vleugelmoer los te draaien, de stand in te stellen en de vleugelmoer weer vast te draaien.

De diepteaanslag aanbrengen en instellen (afb. F)



De diepteaanslag (22) wordt gebruikt voor het maken van sponningen.

Om de diepteaanslag aan te brengen en in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de diepteaanslag (22) tegen de rechterkant van de machine.
2. Steek de instelschroef (21) erin. Draai hem nog niet vast.
3. Stel de diepteaanslag in op de gewenste diepte.
4. Draai de instelschroef vast.

Een randen afschuinen



De zool van de schaafmachine heeft groeven die speciaal bedoeld zijn voor het schaven van schuine randen.

1. Plaats een van de groeven onder een hoek van 45° op de rand van het werkstuk.
2. Schakel de machine in en beweeg hem over de rand van het werkstuk met een soepele en uniforme beweging.
3. Houd de machine gedurende de volledige beweging onder een constante hoek.



Gebruik altijd scherpe messen voor het beste resultaat en om beschadiging van de machine te voorkomen.

REINIGEN EN ONDERHOUD



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Laat de machine afkoelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Er bestaat risico van verbranding.

Reinigen

- Maak de stofzak regelmatig leeg.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig.

Onderhoud



Onderhoud dient te worden uitgevoerd door bevoegd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.



Schakel het gereedschap altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.

De messen vervangen (afb. B)



Het mes heeft twee snijranden. Vervang het mes wanneer beide snijranden versleten zijn.

1. Leg het gereedschap ondersteboven op een tafel.
2. Roteer de cilinder waarin de houders (11) en messen (10) zitten totdat het eerste mes zichtbaar is.
3. Draai de bouten (8) en schroeven (9) enkele slagen linksom los.
4. Druk op de beweegbare beschermkap (7) en houd deze aan de kant geduwd om de houder met het mes uit de cilinder te verwijderen.
5. Demonteer de delen van de houder zodat het mes los komt.
6. Draai het mes om of gebruik een nieuw mes als beide zijden versleten zijn. Plaats het mes tussen de delen van de houder en monteer het geheel.
7. Houd de beweegbare beschermkap aan de kant geduwd en plaats de houder met het mes in de cilinder.
8. Stel het mes opnieuw af (zie beschrijving).
9. Bevestig het mes door de bouten vast te draaien.
10. Roteer de cilinder 180° en herhaal de hierboven beschreven stappen op het andere mes te vervangen.

De aandrijfriem vervangen (afb. G, H en I)

Om de aandrijfriem te vervangen, gaat u als volgt te werk:


1. Verwijder de schroef (13) waarmee de afdekking (12) is vastgezet en verwijder de afdekking.
2. Verwijder de beschadigde aandrijfriem (14).
3. Reinig de poelies (15 en 16) met een zachte borstel.
4. Plaats de nieuwe riem in de groeven van de kleinere poelie (15) en roteer hem om de grotere poelie (16).



Verzekert u ervan dat de nieuwe aandrijfriem correct geplaatst is (afb. I).

5. Plaats de afdekking (12) terug en draai de schroef (13) vast.


De koolborstels vervangen (afb. D)

 De koolborstels bevinden zich achter de afdekking van de elektromotor aan de rechterkant van de machine.

Om de koolborstels te vervangen, gaat u als volgt te werk:


1. Verwijder de dop (18) uit de uitwerpopening voor schaafsel.
2. Draai de vier schroeven los waarmee de afdekking is bevestigd.
3. Verwijder de afdekking om de koolborstelhouders bloot te leggen.
4. Verwijder de koolborstelhouders door voorzichtig aan de draden te trekken.
5. Vouw voorzichtig de elektrische contacten op de achterkant van de koolborstelhouders aan de kant om de koolborstels te verwijderen.

Om nieuwe koolborstels aan te brengen, voert u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

 Verzekeer u ervan dat de nieuwe koolborstels correct worden aangebracht:
 - Lijn de koolborstelhouders correct uit.
 - Breng de contactplaat aan het uiteinde van de veer correct aan.

TECHNISCHE GEGEVENS		
Netspanning	V~	230-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	950
Toerental (onbelast)	min ⁻¹	16.000
Schaafbreedte	mm	82
Max. schaafdiepte	mm	0-4
Max. groefdiepte	mm	0-14
Gewicht	kg	3,2

Geluid en trillingen		
L _{PA} (geluidsdruk niveau)*	dB(A)	82
L _{WA} (geluidsvermogen niveau)**	dB(A)	93
Trillingen A***	m/s ²	7,09
* Onzekerheid K =	dB(A)	3
** Onzekerheid K =	dB(A)	3
*** Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

 Draag gehoorbescherming.

 **GARANTIE**
 Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

 **MILIEU**
 Uw product, accessoires en verpakkingsmaterialen dienen te worden gescheiden voor een milieuvriendelijke verwerking.

Alleen voor EU-landen
 Gooi elektrische gereedschappen niet weg met het huisvuil. Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn gescheiden te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier te worden verwerkt.

Onderhevig aan wijzigingen: de technische gegevens kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving.

PLANER 56449

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety instructions below.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLANERS

- Make sure that the cutters have been properly mounted before using the tool.
- Do not use the tool before it has been fully adjusted according to the instructions.
- Let the tool run without load before planing, to check if the cutters are properly balanced.
- Do not overload the tool so much that the motor is coming to a standstill.
- Shavings may collect in the grooves. Do not remove the shavings with your hands while planing, but use a piece of wood.
- Use the cutter cylinder and cutters supplied with the tool only.
- Use original accessories only.
- Use sharp cutters.
- Wait for the cylinder to come to a standstill and unplug the tool, before making adjustments.
- Switch off the tool and wait for the cutters to come to a standstill before putting the tool down.
- Reduce the planing depth to avoid contact between the cutters and other objects.

Personal safety



Wear safety goggles.



Wear hearing protection.



Wear a dust mask.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information concerning the use of the machine.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (FIG. A)



Your planer has been designed for planing wooden workpieces. This tool is not suitable for stationary use.

1. On/off switch
2. Safety lock-off button
3. Shavings discharge outlet (both sides)
4. Handle
5. Planing depth adjustment knob
6. Cylinder with cutters
7. Movable protective cap

Package contents

- Planer
- Parallel fence
- Bracket with adjustment screw
- Dust bag
- Socket wrench
- Hexagonal wrench
- Storage case
- Instruction manual
- Safety Instructions
- Guarantee and service conditions

HYUNDAI

BEFORE USE

Dust extraction (fig. D)



The shavings discharge outlet together with the dust bag takes care of the dust extraction of the working surface.

- Slide the dust bag (17) onto one of the two the shaving discharge outlets (3).
- Mount the stopper (18) in the shaving discharge outlet on the side that is not used for the dust bag.
- Regularly empty the dust bag to ensure optimum dust extraction.

Adjusting a cutter (fig. A and C)

1. Set the planing depth to 0 by turning the planing depth adjustment knob (5).
2. Turn the screws (9) in or out to determine the correct adjustment.
3. The cutter (10) is properly adjusted when the cutting edge (18) touches the surface of the workpiece.

USE

Switching on and off



Your planer is equipped with a safety lock-off button (2) to prevent accidental starting of the machine.

- Press the safety lock-off button (2), followed by the on/off switch (1) to turn on the machine.
- Release the on/off switch (1) to turn off the machine.

Instructions for use

1. Clamp the workpiece.
2. Make sure that the machine runs at full speed before the cutters touch the workpiece.
3. Guide the machine at a constant speed across the material to be worked.
4. Do not guide the machine across the workpiece too fast.
5. Allow the machine enough time to plane the workpiece.

6. Hold the machine with both hands using the soft grip handle (4) and the planing depth adjustment knob (5).
7. For large surfaces it is recommended to make several shallow cuts at a smaller planing depth.
8. Take the machine from the workpiece after use and before switching off.

Mounting and setting the parallel guide (fig. E)



The parallel guide (19) is used for planing along edges.

To mount and set the parallel guide, proceed as follows:

1. Mount the parallel guide with the fixing bracket (20) on the left side of the machine and tighten the locking screw (21).
2. Set to the desired position by loosening the wingnut, adjust the position and tighten the wingnut again.

Mounting and setting the depth stop (fig. F)



The depth stop (22) is used for rebating.

To mount and set the depth stop, proceed as follows:

1. Hold the depth stop (22) to the right of the machine.
2. Insert the set screw (21). Don't tighten it yet.
3. Set the depth stop to the desired depth.
4. Tighten the set screw.

Bevelling edges



The sole of the planer has dedicated grooves for beveling edges.

1. Place one of the grooves on the edge of the workpiece at an angle of 45°.
2. Start the machine and drive it along the edge of the workpiece with a smooth and uniform movement.
3. Keep the machine at a constant angle during the complete movement.



Always use sharp cutters for the best result and to prevent damage to the machine.

CLEANING AND MAINTENANCE



Always remove the plug from the socket before cleaning or performing maintenance work.



Let the device cool down before performing any maintenance or cleaning. There is a risk of burns.

Cleaning

- Empty the dust bag regularly.
- Clean the ventilation slots regularly.

Maintenance



Maintenance should be performed by authorized personnel in order to prevent serious hazard.



Always switch off and unplug the tool before maintenance.

Replacing the cutters (fig. B)



The cutter has two cutting edges. Replace the cutter when both cutting edges are worn.

1. Place the tool on a table upside down.
2. Rotate the cylinder which holds the holders (11) and cutters (10) until the first cutter is visible.
3. Loosen the bolts (8) and screws (9) a few turns anti clockwise.
4. Press and hold the movable protective cap (7) aside and remove the holder with the cutter from the cylinder.
5. Disassemble the parts of the holder so that the cutter comes loose.
6. Turn over the cutter or use a new cutter if both sides are worn. Place the cutter between the parts of the holder and reassemble.
7. Keep the movable protective cap pressed and place the holder with the cutter in the cylinder.

8. Re-adjust the cutter (see description).
9. Fix the cutter by fastening the bolts.
10. Rotate the cylinder 180° and repeat the steps described above to replace the other cutter.

Transmission belt replacement (fig. G, H and I)

To replace the transmission belt, proceed as follows:

1. Remove the screw (13) that holds the cover (12) and remove the cover.
2. Remove the damaged transmission belt (14).
3. Clean the pulleys (15 and 16) with a soft brush.
4. Position the new belt into the grooves of the smaller pulley (15) and rotate it on to the larger pulley (16).



Make sure the new transmission belt is positioned correctly (fig. I).

5. Reinstall the cover (12) and tighten the screw (13).

Replacing carbon brushes (fig. D)



The carbon brushes can be found behind the electric motor cover on the right side of the machine.

To replace the carbon brushes, proceed as follows:

1. Remove the stopper (18) out of the shaving discharge outlets.
2. Unscrew the four screws that hold the cover.
3. Remove the cover to reveal the carbon brush holders.
4. Remove the carbon brush holders by gently pulling the wires.
5. Carefully fold the electric contacts at the back of the carbon brush holders aside and remove the carbon brushes.

To install the new carbon brushes, perform the steps above in reverse order.



Make sure the new carbon brushes are mounted correctly:

- properly aligned in the brush holders.
- correctly positioned contact plate at the end of the spring.

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V~	230-240
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	950
No load speed	min ⁻¹	16,000
Planing width	mm	82
Max. depth of planing	mm	0-4
Max. depth of groove	mm	0-14
Weight	kg	3.2

Noise and vibration

L _{PA} (sound pressure level)*	dB(A)	82
L _{WA} (sound power level)**	dB(A)	93
Vibration A***	m/s ²	7.09
*Uncertainty K=	dB(A)	3
**Uncertainty K=	dB(A)	3
***Uncertainty K=	m/s ²	1.5



Wear hearing protection.



GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.



ENVIRONMENT

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

RABOT 56449

MISE EN GARDE



Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES RABOTS

- Assurez-vous que les fers ont été correctement montés avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas l'outil tant qu'il n'est pas dûment réglé conformément aux instructions.
- Faites fonctionner l'outil sans charge avant rabotage, pour vérifier si les fers sont correctement équilibrés.
- Ne sollicitez pas l'outil au point que le moteur s'arrête.
- Les copeaux s'accumuleront dans les rainures. En cours de rabotage, n'éliminez pas les copeaux manuellement, utilisez plutôt un morceau de bois.
- Utilisez uniquement le cylindre à fers et les fers fournis avec l'outil.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine.
- Utilisez des fers tranchants.
- Attendez l'arrêt du cylindre et débranchez l'outil, avant de procéder aux réglages.
- Éteignez l'outil et attendez que les fers s'arrêtent avant de poser l'outil.
- Réduisez la profondeur de rabotage pour éviter tout contact entre les fers et d'autres objets.

Sécurité personnelle



Portez des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes concernant l'utilisation de la machine.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION (FIG. A)



Votre rabot a été conçu pour le rabotage de pièces en bois. Cet outil n'est pas indiqué pour un usage stationnaire.

1. Commutateur Marche/Arrêt
2. Bouton de déverrouillage de sécurité
3. Sortie d'évacuation des copeaux (des deux côtés)
4. Poignée
5. Bouton de réglage de la profondeur de rabotage
6. Cylindre avec fers
7. Capuchon de protection amovible

Contenus de l'emballage

- Rabet
- Barre d'appui parallèle
- Patte de scellement avec vis de réglage
- Sac d'aspirateur
- Clé à douille
- Clé hexagonale
- Mallette de rangement
- Mode d'emploi
- Consignes de sécurité
- Garantie et conditions de dépannage

AVANT UTILISATION

Aspiration des poussières (fig. D)



La sortie d'évacuation des copeaux avec le sac d'aspirateur assure l'extraction de la poussière de la surface de travail.

- Glissez le sac d'aspirateur (17) sur l'une des deux sorties d'évacuation des copeaux (3).
- Montez le bouchon (18) sur la sortie d'évacuation des copeaux du côté non utilisé pour le sac d'aspirateur.
- Videz régulièrement le sac d'aspirateur pour assurer une aspiration optimale de la poussière.

Réglage d'un fer (fig. A et C)

1. Fixez la profondeur de rabotage sur 0 en tournant le bouton de réglage de la profondeur de rabotage (5).
2. Vissez ou dévissez les vis (9) pour déterminer le réglage correct.
3. Le fer (10) est bien réglé lorsque la face coupante (18) touche la surface de la pièce à ouvrir.

UTILISATION

Mise en marche et arrêt



Votre rabet est équipé d'un bouton de verrouillage de sécurité (2) afin d'éviter tout démarrage accidentel de la machine.

- Pour mettre la machine en marche, appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage (2), maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).
- Relâchez le commutateur Marche/Arrêt (1) pour éteindre la machine.

Instructions d'emploi

1. Fixez la pièce à ouvrir.
2. Assurez-vous que la machine tourne à plein régime avant que les fers ne touchent la pièce à ouvrir.
3. Guidez la machine à vitesse constante sur la matière à travailler.
4. Ne faites pas passer la machine trop rapidement sur la pièce à ouvrir.
5. Laissez à la machine assez de temps pour raboter la pièce à ouvrir.
6. Saisissez la machine à deux mains en utilisant les deux poignées (4) et le bouton de réglage de la profondeur de rabotage (5).
7. Pour les grandes surfaces, il est recommandé d'effectuer plusieurs passages de rabotage à une faible profondeur.
8. Séparez la machine de la pièce à ouvrir après utilisation et avant de l'éteindre.

Montage et réglage du guide parallèle (fig. E)



Le guide parallèle (19) est utilisé pour le rabotage le long des bords.

Pour monter et régler le guide parallèle, procédez comme suit :

1. Montez le guide parallèle à l'aide de la patte de scellement (20) présente au côté gauche de la machine et serrez la vis de blocage (21).
2. Réglez la position souhaitée en desserrant l'écrou à oreilles, ajustez la position et resserrez l'écrou à oreilles.

Montage et réglage de la butée de profondeur (fig. F)



La butée de profondeur (22) est utilisée pour le rabotage de feuillures.

Pour monter et régler la butée de profondeur, procédez comme suit :

1. Maintenez la butée de profondeur (22) à droite de la machine.
2. Insérez la vis de réglage (21). Ne la serrez pas encore.
3. Réglez la butée à la profondeur souhaitée.
4. Serrez la vis de réglage.

Bords biseautés



La semelle du rabot possède des rainures réservées aux bords biseautés.

1. Placez l'une des rainures sur le bord de la pièce à ouvrir à un angle de 45°.
2. Démarrez la machine et dirigez-la le long du bord de la pièce à ouvrir dans un mouvement souple et uniforme.
3. Gardez la machine à un angle constant tout au long du mouvement.



Utilisez toujours des fers tranchants afin d'obtenir le meilleur résultat et d'éviter d'endommager la machine.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.



Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage. Il y a un risque de brûlures.

Nettoyage

- Videz régulièrement le sac d'aspirateur.
- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

Entretien



L'entretien doit être effectué par du personnel autorisé afin d'éviter tout danger grave.



Éteignez et débranchez toujours l'outil avant l'entretien.

Remplacement des fers (fig. B)



Le fer possède deux bords tranchants. Remplacez le fer lorsque les deux bords tranchants sont usés.

1. Placez l'outil à l'envers sur une table.
2. Tournez le cylindre qui porte les mandrins (11) et les fers (10) jusqu'à ce que le premier fer soit visible.
3. Desserrez les boulons (8) et les vis (9) de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Appuyez et maintenez le capuchon de protection amovible (7) sur le côté et enlevez le mandrin avec le fer hors du cylindre.
5. Démontez les pièces du mandrin jusqu'à ce que le fer se détache.
6. Retournez le fer ou utilisez un fer neuf si les deux faces sont usées. Placez le fer entre les pièces du mandrin et réassemblez.
7. Maintenez le capuchon de protection amovible appuyé et placez le mandrin avec le fer inséré dans le cylindre.
8. Réajustez le fer (voir description).
9. Fixez le fer en serrant les boulons.
10. Faites pivoter le cylindre de 180° et répétez les étapes susdécrites pour remplacer d'autres fers.

Remplacement de la courroie de transmission (fig. G, H et I)

Pour remplacer la courroie de transmission, procédez comme suit :

1. Enlevez la vis (13) de fixation du cache (12) et enlevez le cache.
2. Enlevez la courroie de transmission endommagée (14).
3. Nettoyez les poulies (15 et 16) à l'aide d'une brosse douce.
4. Placez la courroie neuve dans les gorges de la petite poulie (15) et faites-la tourner sur la grande poulie (16).



Assurez-vous de placer la nouvelle courroie de transmission correctement (fig. I).

5. Remontez le cache (12) et serrez la vis (13).

HYUNDAI

Remplacement des balais de carbone (fig. D)



Les balais de carbone se trouvent derrière le carter du moteur électrique au côté droit de la machine.

Pour remplacer les balais de carbone, procédez comme suit :

1. Enlevez le bouchon (18) des sorties d'évacuation des copeaux.
2. Dévissez les quatre vis de fixation du cache.
3. Enlevez le cache pour accéder aux porte-balais.
4. Enlevez les porte-balais en tirant doucement sur les fils.
5. Rabattez prudemment les contacts électriques à l'arrière des porte-balais et retirez les balais de carbone.

Pour installer les balais de carbone neufs, suivez les étapes susdécrites en sens inverse.



Assurez-vous de monter les balais de carbone correctement :

- convenablement alignés dans les porte-balais.
- plaque de contact correctement positionnée à l'extrémité du ressort.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V~	230-240
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	950
Cadence de la meuleuse (à vide) min ⁻¹		16.000
Largeur de rabotage	mm	82
Profondeur de rabotage max	mm	0-4
Profondeur de rainure max	mm	0-14
Poids	kg	3,2

Bruit et vibrations

L_{pA} (pression sonore)*	dB(A)	82
L_{WA} (puissance sonore)**	dB(A)	93
Vibrations A***	m/s ²	7,09
*K incertain =	dB(A)	3
**K incertain =	dB(A)	3
***K incertain =	m/s ²	1,5



Portez une protection auditive.



GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



ENVIRONNEMENT

Votre produit, accessoires et emballages doivent être triés en vue de leur recyclage respectueux de l'environnement.

Réservé aux pays de la CE

Ne jetez pas les outils électriques parmi les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans notification préalable.

HYUNDAI

HYUNDAI

ELEKTROHOBEL

56449

WARNUNG



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig durch. Die Missachtung der Sicherheitshinweise und der Anleitung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung sorgfältig auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine stets die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die folgenden ergänzenden Sicherheitsvorschriften.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ELEKTROHOBEL

- Stellen Sie vor dem Gebrauch der Maschine sicher, dass die Klingen korrekt montiert sind.
- Vor der Verwendung muss die Maschine gemäß den entsprechenden Anweisungen justiert werden.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen keine Unwucht aufweisen, indem Sie die Maschine im Leerlauf laufen lassen.
- Belasten Sie die Maschine niemals so stark, dass der Motor zum Stillstand kommt.
- In den Rillen können sich Späne ansammeln. Entfernen Sie diese während des Gebrauchs der Maschine niemals mit der Hand, sondern verwenden Sie dazu ein Stück Holz.
- Verwenden Sie ausschließlich die zum Lieferumfang gehörenden Klingen und Klingenzylinder.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.
- Verwenden Sie nur scharfe Klingen.
- Warten Sie, bis der Zylinder zum Stillstand gekommen ist und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen verändern.
- Schalten Sie die Maschine ab und warten Sie, bis der Zylinder zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Maschine ablegen.

- Um zu verhindern, dass die Klingen in Kontakt mit anderen Objekten kommen, verringern Sie die Hobeltiefe so weit wie möglich.

Persönliche Sicherheit



Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen.



Staubmaske tragen.

Im Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:



Verletzungsgefahr oder Gefahr von Beschädigungen der Maschine.



Wichtige Hinweise zum Gebrauch der Maschine.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Achten Sie stets darauf, dass die Spannungsversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

BESCHREIBUNG (ABB. A)



Der ElektrohoBEL dient zum Hobeln von Werkstücken aus Holz. Die Maschine ist nicht für den stationären Gebrauch geeignet.

1. Ein/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Spanauswurf (beide Seiten)
4. Handgriff
5. Einstellgriff für die Hobeltiefe
6. Klingenzylinder
7. Bewegliche Schutzabdeckung

Lieferumfang

- Elektrohobel
- Parallelführung
- Befestigungsblech mit Einstellschraube
- Staubbeutel
- Steckschlüssel
- Schraubenschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Gebrauchsanweisung
- Sicherheitshinweise
- Garantie- und Servicebedingungen

VOR DER VERWENDUNG

Staubabsaugung (Abb. D)



Nach Anbringen eines Staubbeutels am Spanauswurf werden Staub und Späne von der Arbeitsfläche abgesaugt.

- Stecken Sie den Staubbeutel (17) auf eine der beiden Spanauswurföffnungen (3).
- Verschließen Sie den nicht verwendeten Spanauswurf mit der Verschlusskappe (18).
- Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig, um eine optimale Absaugung sicherzustellen.

Einstellen des Hobels (Abb. A und C)

1. Stellen Sie die Hobeltiefe mit dem Einstellgriff (5) auf 0.
2. Drehen Sie die Schrauben (9) hinein oder heraus, um die korrekte Einstellung zu bestimmen.
3. Die Hobelvorrichtung (10) ist korrekt eingestellt, wenn die Klinge (18) die Werkstückoberfläche berührt.

GEBRAUCH DER MASCHINE

Ein- und ausschalten



Der Elektrohobel ist mit einer Einschaltsperr (2) ausgestattet, um ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine zu verhindern.

- Betätigen Sie die Einschaltsperr (2) und danach den Ein/Aus-Schalter (1), um die Maschine einzuschalten.
- Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (1) wieder los, um die Maschine auszuschalten.

Gebrauchsanleitung

1. Spannen Sie das Werkstück ein.
2. Bringen Sie die Maschine auf volle Drehzahl, bevor die Klängen das Werkstück berühren.
3. Führen Sie die Maschine mit konstanter Geschwindigkeit über das Werkstück.
4. Treiben Sie die Maschine nicht zu schnell voran.
5. Die Maschine muss genügend Zeit haben, um das Material zu zerspanen.
6. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen am Handgriff (4) und am Einstellgriff für die Hobeltiefe (5).
7. Für größere zu bearbeitende Flächen wird empfohlen, mehrere Arbeitsgänge mit geringer Hobeltiefe auszuführen.
8. Heben Sie die Maschine nach dem Arbeitsgang stets vom Werkstück ab, bevor Sie sie ausschalten.

Anbringen und Einstellen der Parallelführung (Abb. E)



Die Parallelführung (19) dient zum Hobeln entlang gerader Kanten.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Parallelführung anzubringen und einzustellen:

1. Montieren Sie die Parallelführung mithilfe des Befestigungsblechs (20) an der linken Seite der Maschine und ziehen Sie die Spannschraube (21) an.
2. Lösen Sie die Flügelmutter, stellen Sie den gewünschten Abstand ein und ziehen Sie die Flügelmutter wieder an.

Anbringen und Einstellen des Tiefenanschlags (Abb. F)



Der Tiefenanschlag (22) wird zum Falzhobeln verwendet.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Tiefenanschlag anzubringen und einzustellen:

1. Halten Sie den Tiefenanschlag (22) an die rechte Seite der Maschine.
2. Führen Sie die Einstellschraube (21) ein, aber ziehen Sie sie noch nicht an.
3. Bringen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Tiefe.
4. Ziehen Sie die Einstellschraube an.

Kanten fasen



Die Aufsatzfläche des Elektrohubels weist spezielle Nuten für das Fasen von Kanten auf.

1. Setzen Sie eine dieser Nuten in einem Winkel von 45° auf die anzufasende Werkstückkante.
2. Starten Sie die Maschine und führen Sie sie in einer gleichmäßigen und sanften Bewegung an der Werkstückkante entlang.
3. Halten Sie dabei den Winkel der Maschine konstant.



Um ein optimales Ergebnis zu erzielen und Schäden an der Maschine vorzubeugen, verwenden Sie nur scharfe Klingen.

REINIGUNG UND WARTUNG



Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten stets zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.



Lassen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine stets abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Reinigung

- Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.

Wartung



Um ernsten Gefahren vorzubeugen, sollten Wartungsarbeiten nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden.



Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss die Maschine stets abgeschaltet und von der Spannungsversorgung getrennt werden.

Austauschen der Klingen (Abb. B)



Die Klingen haben zwei Schneidkanten. Tauschen Sie die Klinge aus, wenn beide Schneidkanten verschlissen sind.

1. Legen Sie dazu die Maschine mit der Unterseite nach oben auf einen Tisch.
2. Drehen Sie den Zylinder, der die Klingenhalter (11) und die Klingen (10) trägt, bis die erste Klinge sichtbar ist.
3. Drehen Sie die Schrauben (8) und (9) einige Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie die bewegliche Schutzabdeckung (7) zur Seite und nehmen Sie den Klingenhalter mitsamt der Klinge vom Zylinder.
5. Bauen Sie die Klinge aus dem Klingenhalter aus.
6. Wenden Sie die Klinge oder setzen Sie eine neue Klinge ein, wenn beide Seiten verschlissen sind. Setzen Sie die Klinge in den Klingenhalter ein und befestigen Sie sie.
7. Drücken Sie die bewegliche Schutzabdeckung zur Seite und setzen Sie den Klingenhalter mitsamt der Klinge in den Zylinder ein.
8. Justieren Sie die Klinge (siehe Beschreibung).
9. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Klingenhalters an.
10. Drehen Sie den Zylinder um 180° und wiederholen Sie die obigen Schritte für die andere Klinge.

Austausch des Treibriemens (Abb. G, H und I)

Gehen Sie wie folgt vor, um den Treibriemen auszutauschen:

1. Lösen Sie die Schraube (13) der Abdeckung (12) und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Entfernen Sie den beschädigten/verschlissenen Treibriemen (14).
3. Reinigen Sie die Transmissionsscheiben (15 und 16) mit einer weichen Bürste.
4. Legen Sie den neuen Riemen in die Rillen der kleineren Transmissionsscheibe (15) und ziehen Sie ihn durch Drehen der größeren Scheibe (16) auf.



Achten Sie auf korrekte Positionierung des Riemens (Abb. I).

5. Bringen Sie die Abdeckung (12) wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube (13).

Austauschen der Kohlebürsten (Abb. D)



Die Kohlebürsten befinden sich hinter der Abdeckung des Elektromotors auf der rechten Seite der Maschine.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kohlebürsten auszutauschen:

1. Nehmen Sie die Verschlusskappe (18) vom Spanauswurf ab.
2. Lösen Sie die vier Befestigungsschrauben der Abdeckung.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab, um Zugang zu den Kohlebürstenhaltern zu erlangen.
4. Entnehmen Sie die Kohlebürstenhalter, indem Sie vorsichtig an den Leitern ziehen.
5. Biegen Sie die elektrischen Kontakte an der Rückseite der Kohlebürstenhalter vorsichtig zurück und entnehmen Sie die Kohlebürsten.

Führen Sie die obigen Schritte zum Einbauen der neuen Kohlebürsten in umgekehrter Reihenfolge aus.



Achten Sie auf korrekte Positionierung der Kohlebürsten:

- korrekte Ausrichtung in den Bürstenhaltern
- korrekte Positionierung des Kontaktblechs am Kopf der Feder

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung (AC)	V	230-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	950
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	16.000
Hobelbreite	mm	82
Max. Hobeltiefe	mm	0-4
Max. Falztiefe	mm	0-14
Gewicht	kg	3,2

Geräuschentwicklung und Vibration

L _{PA} (Schalldruckpegel)*	dB(A)	82
L _{WA} (Schalleistungspegel)**	dB(A)	93
Vibrationen A***	m/s ²	7,09
*Messunsicherheit K =	dB(A)	3
**Messunsicherheit K =	dB(A)	3
***Messunsicherheit K =	m/s ²	1,5



Gehörschutz tragen.



GARANTIE

Garantiebedingungen: Siehe beiliegendes Dokument.



UMWELT

Ihr Produkt sowie das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling nach Stoffen getrennt werden.

Nur für EU-Länder

Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten, Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

HYVEL 56449

VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

SÄKERHETSVARNINGAR

När du använder maskinen, följ alltid de bifogade säkerhetsvarningarna samt ytterligare säkerhetsinstruktioner nedan.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR HYVLAR

- Se till att hyvelskären har monterats ordentligt innan du använder verktyget.
- Använd inte verktyget innan det helt har justerats enligt instruktionerna.
- Låt verktyget gå utan belastning innan du hyvlar, för att kontrollera att verktyget är rätt balanserat.
- Överbelasta inte verktyget så mycket att motorn stannar.
- Spån kan ansamlas in i hyvelrännorna. Ta inte bort spån med händerna medan du hyvlar. Använd en träbit istället.
- Använd endast hyvelskärstrumman och hyvelskären som levereras med verktyget.
- Använd endast originaltillbehör.
- Använd vassa hyvelskär.
- Vänta tills trumman stannat och koppla från verktyget från strömmen innan du gör justeringar.
- Stäng av verktyget och vänta tills hyvelskären stannat innan du ställer ned verktyget.
- Reducera hyvlingsdjupet för att undvika kontakt mellan hyvelskären och andra föremål.

Personlig säkerhet



Bär skyddsglasögon.



Bär hörselskydd.



Bär dammandningskydd.

Följande symboler används genom hela denna handbok:



Betecknar risk för personskada eller skada på maskinen.



Betecknar viktig information om användningen av maskinen.

ELSÄKERHET



Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på märkskylten.

BESKRIVNING (FIG. A)



Hyveln är avsedd för arbetsstycken i trä. Detta verktyg är ej lämpligt för stationär användning.

1. På/av-omkopplare
2. Säkerhetsspärrknapp
3. Utblås för spån (båda sidorna)
4. Handtag
5. Justeringsratt för hyvlingsdjup
6. Trumma med hyvelskär
7. Löstagbar skyddskåpa

Förpackningens innehåll

- Hyvel
- Parallellstyrning
- Beslag med justeringsskruv
- Damppåse
- Hylsnyckel
- Insexnyckel
- Förvaringslåda
- Bruksanvisning
- Säkerhetsinstruktioner
- Garanti- och servicevillkor

HYUNDAI

FÖRE ANVÄNDNING

Dammutsug (fig. D)



Spånutkastet tar tillsammans med stoftpåsen hand om utsuget från arbetsytan.

- Trä på stoftpåsen (17) på ett av de två (3).
- Sätt i proppen (18) i spånutkastet på sidan som inte används av stoftpåsen.
- Töm regelbundet dammpåsen för att säkerställa ett optimalt dammutsug.

Justera ett hyvelskär (fig. A och C)

1. Ställ in hyvlingdjupet till 0 genom att vrida om justeringsratten för hyvlingdjupet (5).
2. Vrid skruvarna (9) inåt eller utåt för att fastställa rätt inställning.
3. Hyvelskåret (10) är rätt injusterat när skärkanten (18) vidrör ytan på arbetsstycken.

ANVÄNDNING

Slå på och av



Hyveln är försedd med en säkerhetsspärrknapp (2) för att förhindra oavsiktlig start av maskinen.

- Tryck på säkerhetsspärrknappen (2), följt av på/av-omkopplaren (1) för att slå på maskinen.
- Släpp på/av-omkopplaren (1) för att stänga av maskinen.

Användarinstruktioner

1. Spänn fast arbetsstycket.
2. Se till att maskinen körs på full hastighet innan hyvelskären går emot arbetsstycket.
3. Styr maskinen i konstant fart längs materialet som ska bearbetas.
4. Kör inte maskinen för snabbt över arbetsstycket.
5. Ge maskinen tillräckligt med tid för att hyvla arbetsstycket.
6. Håll maskin med båda händerna med det greppvänliga handtaget (4) och justeringsratten för hyvlingdjup (5).
7. För stora ytor rekommenderas det att göra flera grunda snitt med ett mindre hyvlingdjup.
8. Ta bort maskinen från arbetsstycket efter användning och innan du stänger av den.

Montera och ställa in parallellstyrningen (fig. E)



Parallellstyrningen (19) används för att hyvla längs kanter.

För att montera och ställa in parallellstyrningen, gör följande:

1. Montera parallellstyrningen med fästet (20) på vänstra sidan av maskinen och dra åt låsskruven (21).
2. Ställ in till önskat läge genom att lossa vingmuttern, justera positionen och dra åt vingmuttern igen.

Montera och ställa in djupet (fig. F)



Djupstoppet (22) används för falsning.

För att montera och ställa in djupstoppet, gör följande:

1. Håll djupstoppet (22) till höger om maskinen.
2. Sätt in ställskruven (21). Dra inte åt den ännu.
3. Ställ in djupstoppet till önskat djup.
4. Dra åt ställskruven.

Fasa kanter



Hyvelns underplatta har särskilda skåror för att fasa kanter.

1. Placera en av skåror på arbetsstyckets kant med en vinkel på 45°.
2. Starta maskinen och för den längs kanten av arbetsstycket med en jämn och enhetlig rörelse.
3. Håll maskinen i konstant vinkel under hela rörelsen.



Använd alltid vassa hyvelskär för bästa resultat och för att förhindra skador på maskinen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Ta alltid loss kontakten från uttaget innan du rengör eller utför underhållsarbete.



Låter maskinen svalna innan du utför eventuell underhåll eller rengöring. Det finns risk för brännskador.

Rengöring

- Töm dammpåsen regelbundet.
- Rengör ventilationsslitsarna regelbundet.

Underhåll



Underhåll ska utföras av behörig personal för att förhindra allvarliga risker.



Stäng alltid av och koppla från verktyget före underhåll.

Byta ut hyvelskären (fig. B)



Hyvelskåret har två skärkanter. Byt ut skåret när båda skärkanterna är slitna.

1. Placera verktyget upp och ned på ett bord.
2. Vrid cylindern som fäster hållaren (11) och hyvelskären (10) tills det första hyvelskåret är synligt.
3. Lösgör bultarna (8) och skruvarna (9) några varv moturs.
4. Tryck och håll den löstagbara skyddskåpan (7) åt sidan och ta loss hållaren med hyvelskåret från trumman.
5. Montera isär delarna till hållaren så att hyvelskåret lossnar.
6. Vrid på hyvelskåret eller använd ett nytt skär om båda sidorna är slitna. Placera skåret mellan delarna av hållaren och montera ihop allt igen.
7. Håll den rörliga skyddskåpan intryckt och placera hållaren med hyvelskåret i trumman.
8. Justera om hyvelskåret (se beskrivning).
9. Fixera hyvelskåret genom att dra åt bultarna.
10. Vrid trumman 180° och upprepa stegen ovan för att byta ut det andra hyvelskåret.

Byte av transmissionsrem (fig. G, H och I)

För att byta ut transmissionsremmen, gör enligt följande:

1. Lösgör skruven (13) som håller fast kåpan (12) och avlägsna kåpan.
2. Ta bort den skadade transmissionsremmen (14).
3. Rengör remhjulen (15 och 16) med en mjuk borste.
4. Positionera den nya remmen i skårorna på det mindre remhjulet (15) och vrid på den på det större remhjulet (16).



Se till att den nya transmissionsremmen är placerad korrekt (fig. I).

5. Återinstallera kåpan (12), sätt i och dra åt skruven (13).

Byta ut kolborstarna (fig. D)



Kolborstarna finns bakom elmotorkåpan på höger sida på maskinen.

För att byta ut kolborstarna, gör enligt följande:

1. Ta ut proppen (18) ur spånutkastet.
2. Skruva loss de fyra skruvarna som håller fast kåpan.
3. Ta bort kåpan för att visa kolborsthållaren.
4. Ta bort kolborsthållaren genom att försiktigt dra i ståltrådarna.
5. Vik försiktigt de elektriska kontaktbakterna på kolborsthållarna åt sidan och avlägsna kolborstarna.

Utför stegen ovan i omvänd ordning för att installera de nya kolborstarna.



Se till att de nya kolborstarna är korrekt monterade:

- rätt inriktade i borsthållarna.
- rätt placerad kontaktplatta i änden av fjädern.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V~	230-240
Nätfrekvens	Hz	50
Ineffekt	W	950
Obelastat varvtal	min ⁻¹	16 000
Hyvlingsbredd	mm	82
Max. hyvlingsdjup	mm	0-4
Max. djup av ränna	mm	0-14
Vikt	kg	3,2

Buller och vibrationer

L _{PA} (ljudtrycksnivå)*	dB(A)	82
L _{WA} (ljudeffektnivå)**	dB(A)	93
Vibrationer A***	m/s ²	7,09
*Osäkerhet K=	dB(A)	3
**Osäkerhet K=	dB(A)	3
***Osäkerhet K=	m/s ²	1,5



Bär hörselskydd.

**GARANTI**

Se de bifogade garantibestämmelserna för villkor och bestämmelser för garantin.

**MILJÖ**

Produkten, tillbehören och förpackningen ska sorteras och hanteras för miljöriktig återvinning.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg med hushållsavfallet. Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i nationell lagstiftning, måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och omhändertas på ett miljöriktigt sätt.

Föremål för förändringar; specifikationer kan ändras utan ytterligare aviseringar.

HØVL 56449

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Bliver advarslerne og instruktionerne ikke fulgt, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERHEDSADVARSLER

Når du bruger maskinen, skal du altid overholde de vedlagte sikkerhedsadvarsler og de ekstra sikkerhedsinstruktioner herunder.

EKSTRA SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR HØVLE

- Sørg for at klingerne er monteret rigtigt før maskinen bruges.
- Brug ikke værktøjet, før det er justeret fuldstændigt i henhold til instruktionerne.
- Lad maskinen køre uden belastning før høvlingen for at kontrollere, at klingerne er balanceret rigtigt.
- Overbelast ikke værktøjet så meget, at motoren kommer til at stå stille.
- Der kan samle sig spåner i fordybningerne. Fjern ikke spånerne med dine hænder under høvlingen, men brug et stykke træ.
- Brug kun de klingecylinder og klinger, der følger med maskinen.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Brug skarpe klinger.
- Vent til cylinderen står helt stille og træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager nogen justeringer.
- Sluk maskinen og vent til klingerne står helt stille, før du lægger maskinen fra dig.
- Reducer høvldybden for at undgå kontakt mellem klingerne og andre objekter.

Personlig sikkerhed



Brug sikkerhedsbriller.



Brug høreværn.



Brug en støvmaske.

Følgende symboler bruges i hele denne vejledning:



Betyder risiko for personskade eller beskadigelse af maskinen.



Betyder vigtige oplysninger om brug af maskinen.

ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

BESKRIVELSE (FIG. A)



Din elektriske høvl er designet til at høvle i emner af træ. Dette værktøj er ikke egnet til stationært brug.

1. Tænd/sluk-afbryder
2. Sikkerhedslås
3. Spånudledning (begge sider)
4. Håndtag
5. Justeringsgreb til høvldybde
6. Cylinder med klinger
7. Bevægelig beskyttelseskrave

Pakkens indhold

- Høvl
- Parallelskærm
- Beslag med justeringsskrue
- Støvpose
- Topnøgle
- Sekskantnøgle
- Opbevaringsæske
- Brugsvejledning
- Sikkerhedsinstruktioner
- Garanti og servicebetingelser

FØR BRUGEN

Støvuudsugning (fig. D)



Spånudledningen sammen med støvposen tager sig af fjernelsen af støv fra arbejdsområdet.

- Skub støvposen (17) ind i en af de to spånudledninger (3).
- Monter proppen (18) i spånudledningen i den side, der ikke bruges til støvposen.
- Tøm støvposen regelmæssigt for at sikre optimal støvuudsugning.

Justering af klingen (fig. A og C)

1. Indstil høvldybden til 0 ved at dreje på justeringsgrebet til høvldybde (5).
2. Drej skrueerne (9) ind eller ud for at finde den rigtige justering.
3. Klingen (10) er justeret rigtigt, når klinge (18) rører overfladen på arbejdsemnet.

BRUGEN

Tænde og slukke



Din høvl er udstyret med en sikkerhedslås (2) for at forhindre, at maskinen startes ved et uheld.

- Tryk på sikkerhedslåsen (2), og derefter på tænd/sluk-knappen (1) for at starte maskinen.
- Udløs tænd/sluk-knappen (1) for at slukke maskinen.

Brugsvejledning

1. Spænd arbejdsemnet fast.
2. Sørg for at maskinen kører på fuld hastighed, før klingerne rører arbejdsemnet.
3. Før maskinen med en konstant hastighed hen over det materiale, der arbejdes på.
4. Før ikke maskinen for hurtigt hen over arbejdsemnet.
5. Giv maskinen nok tid til at høvle arbejdsemnet.
6. Hold maskinen med begge hænder på soft grip håndtaget (4) og justeringsgrebet til høvledybde (5).
7. Ved store overflader anbefales det at lave flere overfladiske snit ved en mindre høvledybde.

8. Flyt maskinen fra arbejdsemnet efter brugen og før du slukker den.

Montering og indstilling af parallelanslaget (fig. E)



Parallelanslaget (19) bruges når du høvler langs kanter.

Gå frem som følger for at montere og indstille parallelanslaget:

1. Monter parallelanslaget med beslaget (20) på venstre side af maskinen, og spænd låseskruen (21).
2. Indstil den ønskede position ved at løsne vingemøtrikken, juster positionen og stram vingemøtrikken igen.

Montering og indstilling af dybdestoppet (fig. F)



Dybdestoppet (22) bruges til nedfældning.

Gå frem som følger for at montere og indstille dybdestoppet:

1. Hold dybdestoppet (22) til højre for maskinen.
2. Sæt stilleskruen (21) ind. Stram den ikke endnu.
3. Indstil dybdestoppet i den ønskede dybde.
4. Stram stilleskruen.

Affasning af kanter



Høvlens sål har særlige riller til af affase kanterne.

1. Placer en af rillerne på kanten af emnet i en vinkel på 45 °.
2. Start maskinen, og kør den langs kanten af emnet med en jævn og ensartet bevægelse.
3. Hold maskinen i en konstant vinkel under hele bevægelsen.



Brug altid skarpe klinger for at opnå det bedste resultat og for at forhindre at beskadige maskinen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen eller udfører vedligeholdelsesarbejde.



Lad maskinen køle af, før du rengør den eller udfører vedligeholdelsesarbejde. Der er risiko for forbrænding.

Rengøring

- Tøm støvposen regelmæssigt.
- Rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt.

Vedligeholdelse



Vedligeholdelse bør udføres af autoriseret personale for at forhindre alvorlig fare.



Sluk altid for værktøjet, og tag stikket ud, før vedligeholdelse.

Udskiftning af klinger (fig. B)



Klingen har to skærekanter. Udskift klingen, når begge skærekanter er slidte.

1. Placer høvlen på et bord med undersiden opad.
2. Roter cylinderen, som holderne (11) og klingerne (10) er monteret i, indtil den første klinge er synlig.
3. Løsne boltene (8) og skrueerne (9) nogle få omgange mod venstre.
4. Tryk og hold den bevægelige bevægelig beskyttelseskappe (7) til side, og fjern holderen med klingerne fra cylinderen.
5. Demonter holderen, så klingen løsner.
6. Vend klingen eller brug en ny klinge, hvis begge sider er slidte. Placer klingen mellem holderens dele og monter den igen.
7. Hold beskyttelseskappen til side og placer holderen med klingen i cylinderen.

8. Juster klingen igen (se beskrivelse).
9. Fastgør klingen ved at stramme boltene.
10. Roter cylinderen 180° og gentag trinene, som er beskrevet herover, for at skifte den anden klinge.

Udskiftning af transmissionsrem (fig. G, H og I)

Gå frem som følger ved udskiftningen af transmissionsremmen:

1. Fjern skruen (13), der holder dækslet (12), og fjern dækslet.
2. Fjern den beskadigede transmissionsrem (14).
3. Rengør remskiverne (15 og 16) med en blød børste.
4. Placer det nye bælte i rillerne på den mindre remskive (15), og drej det videre ind på den større remskive (16).



Sørg for, at det nye transmissionsrem er placeret korrekt (fig. I).

5. Sæt dækslet (12) på igen, og stram skruen (13).

Udskiftning af kulbørster (fig. D)



Kulbørsterne finder du bag motordækslet på højre side af maskinen.

Udskift kulbørsterne på følgende måde:

1. Fjern proppen (18) fra spånudledningen.
2. Skru de fire skrueer ud, der holder dækslet.
3. Fjern dækslet, og få adgang til kulbørsteholderne.
4. Tag kulbørsteholderne ud ved forsigtigt at trække i ledningerne.
5. Fold forsigtigt de elektriske kontakter på bagsiden af kulbørsteholderne til side, og fjern kulbørsterne.

Monter de nye kulbørster ved at følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



Sørg for, at de nye kulbørster er monteret korrekt:

- Korrekt justeret i børsteholderne
- Korrekt placeret kontaktplade i enden af fjederen

TEKNISKE DATA

Netspænding	V~	230-240
Netfrekvens	Hz	50
Strømforbrug	W	950
Hastighed uden belastning	min ⁻¹	16.000
Høvlbredde	mm	82
Maks. høvledybde	mm	0-4
Maks. rilledybde	mm	0-14
Vægt	kg	3,2

Støj og vibration

L _{PA} (Lydtryk niveau)*	dB(A)	82
L _{WA} (Lydtryk niveau)**	dB(A)	93
Vibration A***	m/s ²	7,09
*Usikkerhed K=	dB(A)	3
**Usikkerhed K=	dB(A)	3
***Usikkerhed K=	m/s ²	1,5



Bær høreværn.

**GARANTI**

Se garantibetingelserne i det vedlagte garantibevis.

**MILJØ**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Bortskaf ikke elektrisk værktøj i husholdningsaffaldet. I henhold til den europæiske retningslinje 2002/96/EF for affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national ret, skal elværktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Forbehold for ændringer; specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

**ART. NR. HYUNDAI 56449
TYPE NR. M1B-SW01E-82x4 (9282E)**

**Schaafmachine
Planer
Rabot**

**Elektrohobel
Hyvel
Høvl**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwoordlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv f rklarar p  eget ansvar att denna produkt oppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv erkl ere under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-14:2009+A2:2010, EK9-BE-88:2014

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EC

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorit  charg e des essais :

Pr finstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

Intertek Testing Services, Hangzhou, China

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundaitools-nl.com

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands
Licensed by Hyundai Corporation, Korea